

Outlanding explicatie

Outlanding magyarázata

Outlanding explanation



Stimate domn/doamna, Sunt pilot de planor din _____ si nu vorbesc limba voastra. Tocmai ce am aterizat pe un teren din apropiere. Am decolat de la Aerodrom Kings Land Ineu care este aproape de Oradea, in judetul Bihor. Din nefericire nu am reusit sa gasesc curenti ascendeti astfel incat sa ma pot intoarce inapoi la Ineu, asa ca am fost nevoit sa aterizez aici.

As fi foarte incantat daca m-ati putea ajuta.

Trebuie sa ducem planorul inapoi la aerodrom cu o masina si o remorcă, vom avea nevoie de putin acces la locul unde am aterizat. In cazul in care drumul pana aici este prea lung as avea nevoie de putina mancare si apa si eventual un loc de dormit daca prietenii mei nu ma pot recupera decat ziua urmatoare.

Va multumesc foarte foarte mult!



Tisztelt Uram vagy Hölgyem, én egy vitorlázó pilóta vagyok _____ (-rol/-ről) és nem beszélem a nyelvüket. Épp egy kinti leszállást hajtottam végbe egy közeli mezőn. Körös Kis Jenőben a King's Land reptéren szálltam fel, ami közel van Nagyváradhoz Bihar Megyében. Nem tudtam elég fennt tartó erőt keresni, hogy visszajussak Körös Kis Jenőbe, és leszálltam egy mezőn.

Örölnék, ha tudnának segíteni rajtam.

A vitorlát el kéne szállítsuk egy autóval és egy trailerrel vissza a reptérre, lehet, hogy fog kelleni engedély mezőre való belépeshez. Hogyha az út idáig túl hosszú, szükségem lenne enni-, innivalóra és egy helyre, ahol megaludhatnék, hogyha csak másnap tudnának értem jönni.

Nagyon szépen köszönöm!



Dear Sir or Madam, I am glider pilot from _____ and I don't speak your language. I just made an outlanding with my glider on a field nearby. I was taking off at Aerodrom Kings Land Ineu which is close to Oradea in Bihor Country. Unfortunately I couldn't find enough lift to stay in the air and make it back to Ineu, so I was forced to land here.

I would be very happy if you could help me.

We have to take the glider with a car and a trailer to take it back to the airfield, so we might need some access to the landing field. In case the trip to come here is long I might need something to eat and drink and a place to sleep if they just can pick me up the other day.

Thank you very very much!

Contact / Contact / Kapcsolatba lép:

Nagy Molnar David +40 726 214792 +40 751 779516 office@aerodromineu.com